

en: He did not like that he had to give it to her.

es: No le gustó que tuvo que dárselo.

pt-br: Ele não gostou que tinha de dá-lo a ela.

ru:

sl: ketsáhhane áha u šeshha koz áha áhša aku

ketsá-hha-ne áh-a u šes-hha koz áh-a áh-ša aku

like-HUMAN.PST-NEG DEF.human-one REL give-HUMAN.PST AUX.obligate DEF.HUMAN-one
DEF.HUMAN-two to

/kɛθa:xanɛ a:xa u ʃɛsxa koz a:xa a:xʃa aku/

hm: yunéi zimphiiyumén ćanéi tha'akwgalkmén nékii

yu-ně-i

zimphii-yu-m-n

ća-ně-i

tha-akwg-alk-m-n

NEG-3SG-ERG like-NEG-2HAND-3SG MUST-3SG-ERG

PAST-give-SIMP-2HAND-3SG

ně-kii

3SG-DAT

/junəi zimpɣijumən ćanəi txaʔakugalkmən nəki/

sg:

ae: Ém ge gávŵ koska haln ém méva zihadže hanskara hou ém pæs ém

ai: Kamakivái serukuvái sósi vinu

kama-ki-v-ái seru-ku-v-ái so-ó-si v-i-n-u

like-NEG-3-M.SG.PST give/receive-must-3-M.SG.PST it-OBJ-DEF 3-F.SG-GEN-FUT

tu:

tg:

et:

bl:

bi:

is:

nk:

al:

tl:

th:

tp: ona mije li pona ala e ni: ona mije li wile pana e ona tawa ona meli

sl: šákuh gel pntok ev ka ukha keln eke kadi

šák-uh gel pntok ev ka ukha kel-n eke kadi
have-HUMAN.PRES 3 boat DEF.TECHNOLOGICAL in fish 1-PL for eat
/ʃa:kʌx gel pntok ev ka uχa keln eke kaði/

hm: HHandécpéh ehtéh ssalgikjékiilbhhiq paoiin gyasadiajén.

hhand-ćp-h eht-h ssalg-iik-jé-kiilbhhiq pao-iin gya-sadi-aj-n
boat-LOC-DEF human-DEF be.smells-STT-1HAND-fish I-BEN FUT-eat-1HAND.SIMP-3P
/x:andəpəx extəx s:algikdʒəkilbx:iq paoiin gjasadiadzən/

ae: Lo mažé kas hovéner pristæl hou venreno pæs sokra sazol

ai: Vasa vílśi sin akiya śayutucēnu

v-a-s-a vilśi-í s-i-n akiya śayutu-c-e-e-n-u
3-M.SG-DEF-M boat-in DEF-F-GEN fish eat-1-N-PL-GEN-FUT

en: Hell('s) potato

pt-br: Batata (do) inferno

en: The children are playing with the infants.

pt-br:

es: Los hijos está jugando con los bebés.

sl: qivikak qŋka áh jantoi áh sen

qivi-kak qŋka áh jantoi áh sen
play-HUMAN.PRES.PROG child DEF.HUMAN infant DEF.HUMAN together
/ʳiʋiʋikæk ʳŋka a:x çæntʃri a:x θɛn/

ae:

ai: racitsonō sē misakéiyovekko vya rasitsonou sē

racitsono- s-e- misakéiy-o-v-e-kko vya rasitsono-ú s-e-
child-PL DEF-N-PL play-PRS-3-N.S-PROG COM small.child-PL-OBJ DEF-N-PL

hm:

en: All human beings are born free and equal in dignity and rights. They are endowed with reason and conscience and should act towards one another in a spirit of brotherhood.

pt-br:

es:

sl:

ae:

ai:

hm:

<http://www.eva.mpg.de/lingua/resources/glossing-rules.php> ln2gloss guys

[Vocabulary Thing. Feel Free to Add Words](#)

If your language doesn't distinguish between certain words (eg. leg/foot), merge the boxes and put the word there.